

Marking notes Remarques pour la notation Notas para la corrección

November / Novembre / Noviembre de 2019

Spanish / Espagnol / Español ab initio

**Standard level
Niveau moyen
Nivel medio**

Paper / Épreuve / Prueba 2

No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the IB.

Additionally, the license tied with this product prohibits commercial use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, is not permitted and is subject to the IB's prior written consent via a license. More information on how to request a license can be obtained from <http://www.ibo.org/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite de l'IB.

De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation commerciale de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, n'est pas autorisée et est soumise au consentement écrit préalable de l'IB par l'intermédiaire d'une licence. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour demander une licence, rendez-vous à l'adresse <http://www.ibo.org/fr/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin que medie la autorización escrita del IB.

Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso con fines comerciales de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales— no está permitido y estará sujeto al otorgamiento previo de una licencia escrita por parte del IB. En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una licencia: <http://www.ibo.org/es/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Sección A

Criterio A: Lengua

- ¿Demuestra el alumno que es capaz de utilizar la lengua de forma correcta y eficaz?
- ¿Utiliza el alumno la ortografía, la caligrafía (véase la sección “Glosario de términos”), el vocabulario y las estructuras gramaticales de forma correcta?

Nivel	Descriptor de nivel
0	Las incorrecciones lingüísticas impiden la comunicación.
1	Las incorrecciones lingüísticas a menudo dificultan la comunicación.
2	El uso de la lengua es, en general, correcto y no dificulta la comunicación.
3	El uso de la lengua es, en su mayor parte, correcto, y la comunicación es clara.

Aclaraciones

Cómputo de palabras

En el nivel *ab initio*, los estudiantes deben escribir un mínimo de 50 palabras en la sección A (o equivalentes en idiomas sin alfabetos latinos). No se penaliza el escribir por debajo del mínimo de palabras requeridas en la sección A.

Lengua

Los examinadores deben tener en cuenta que no todos los errores tienen la misma importancia. Algunos errores afectan significativamente la comunicación del sentido y otros no. Además, algunos errores indican una carencia fundamental de manejo de la lengua mientras que otros simplemente indican olvido o descuido.

Se consideran

FALTAS: aquellos errores erráticos y ocasionales, cualquiera sea su nivel de dificultad, por ejemplo, cuando el alumno conjuga correctamente los tiempos pasados pero, ocasionalmente, olvida indicar la terminación.

DEFECTOS: los errores que ocurren regularmente, con algunas estructuras en particular, por ejemplo, cuando los tiempos pasados están frecuentemente conjugados en forma correcta pero no resultan del todo adecuados debido a confusiones básicas (“trabajé” —pretérito perfecto simple— versus “he trabajado” —pretérito perfecto compuesto—).

FALLOS: algunas estructuras que pocas veces son correctas o que simplemente no aparecen, por ejemplo, cuando los tiempos pasados son necesarios, pero no aparecen.

Criterio B: Mensaje

- ¿Se transmite toda la información pertinente?

Nivel	Descriptor de nivel
0	No se ha transmitido información pertinente.
1	Se ha transmitido alguna información pertinente.
2	Se ha transmitido más de la mitad de la información pertinente.
3	Se ha transmitido toda la información pertinente de forma eficaz.

3 puntos = cinco datos

2 puntos = tres o cuatro datos

1 punto = uno o dos datos

0 puntos = cero datos

Nota 1:

Para obtener 3 puntos, la expresión “de forma eficaz” significa que, en general, la respuesta es clara y se han desarrollado al menos dos informaciones pertinentes.

Si se facilitan las cinco informaciones, pero no se desarrollan por lo menos dos de ellas, entonces se deben conceder 2 puntos.

Nota 2:

Si el alumno malinterpreta la pregunta, se le quita 1 punto, p.ej. si en la pregunta dos dice que es él / ella la que da la charla, se le quitaría un punto.

Pregunta 1:

Estás organizando una fiesta sorpresa en un restaurante para celebrar el cumpleaños de tu amigo/amiga. Envía un **correo electrónico** al restaurante para reservar una mesa para la cena.

En el correo incluye:

- a fecha y la hora de la cena
- cuántas personas van a venir
- qué cosas no puede comer tu amigo/a
- qué tipo de pastel de cumpleaños le gustaría a tu amigo/a.

Pregunta 2:

Vas a mudarte a otra ciudad para estudiar. En este momento estás buscando un piso. Escribe un **anuncio**. En el anuncio incluye:

- cuántas habitaciones necesitas
- si el piso debe estar amueblado
- qué alquiler puedes pagar
- cuándo quieres mudarte
- tus datos de contacto.

Criterio C: Formato

- ¿El formato es el adecuado para la tarea?

Nivel	Descriptor de nivel
0	El formato no es adecuado.
1	El formato es adecuado.

Sección B

Criterio A: Lengua

- ¿En qué medida demuestra el alumno que es capaz de utilizar la lengua de forma correcta y eficaz?
- ¿Emplea el alumno un vocabulario variado y diversas estructuras gramaticales?
- ¿Demuestra el alumno ser consciente del registro adecuado para la tarea?

Nivel	Descriptor de nivel
0	La respuesta no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1–2	La respuesta y la comunicación tienen una eficacia limitada. El vocabulario utilizado es limitado. Se emplean de forma correcta algunas estructuras gramaticales básicas. Estas son aisladas y limitadas en variedad. El registro es inadecuado.
3–4	La respuesta y la comunicación son parcialmente eficaces. El vocabulario utilizado es variado en ocasiones. La mayoría de las estructuras gramaticales básicas se emplean de forma correcta. El registro es parcialmente adecuado.
5–6	La respuesta es correcta en general y la comunicación es eficaz en general. El vocabulario utilizado es variado. Se emplean de forma correcta estructuras gramaticales básicas y una variedad limitada de estructuras gramaticales más complejas. El registro es, en general, adecuado.
7–8	La respuesta es correcta y la comunicación es eficaz. El vocabulario utilizado es variado y eficaz. Se emplean de forma correcta estructuras gramaticales básicas y algunas más complejas. El registro es adecuado.

Aclaraciones

Cómputo de palabras

En el nivel *ab initio*, los estudiantes deben escribir un mínimo de 100 palabras en la sección B (o equivalentes en idiomas sin alfabetos latinos). No se penaliza el escribir por debajo del mínimo de palabras requeridas en la sección B.

Lengua

Los examinadores deben tener en cuenta que no todos los errores tienen la misma importancia. Algunos errores afectan significativamente la comunicación del sentido y otros no. Además, algunos errores indican una carencia fundamental de manejo de la lengua mientras que otros simplemente indican olvido o descuido.

Se consideran

FALTAS: a aquellos errores erráticos y ocasionales, cualquiera sea su nivel de dificultad, por ejemplo, cuando el alumno conjuga correctamente los tiempos pasados pero, ocasionalmente, olvida indicar la terminación.

DEFECTOS: los errores que ocurren regularmente, con algunas estructuras en particular, por ejemplo, cuando los tiempos pasados están frecuentemente conjugados en forma correcta, pero no resultan del todo adecuados debido a confusiones básicas (“trabajé” —pasado simple— versus “he trabajado” —pretérito perfecto—).

FALLOS: a algunas estructuras que pocas veces son correctas o que simplemente no aparecen, por ejemplo, cuando los tiempos pasados son necesarios, pero no aparecen.

Criterio B: Mensaje

- ¿En qué medida cumple el alumno con la tarea?
- ¿Las ideas se desarrollan adecuadamente?
- ¿Se aprecia una estructura lógica (párrafos y secuencia)?
- ¿Los recursos de cohesión se utilizan de forma eficaz?

Nivel	Descriptor de nivel
0	La respuesta no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1–2	La tarea se ha cumplido parcialmente. Se ha identificado y se ha desarrollado parcialmente una o varias ideas. Hay muestras limitadas de una estructura lógica. Se hace un uso parcialmente eficaz de una variedad limitada de recursos de cohesión sencillos.
3–4	La tarea se ha cumplido en general. Se ha identificado y desarrollado una o varias ideas. Hay muestras de una estructura lógica. En general, se hace un uso eficaz de una variedad de recursos de cohesión sencillos.
5–6	La tarea se ha cumplido. Se han identificado todas las ideas y algunas se han desarrollado bien. La estructura es lógica. Se hace un uso eficaz de una variedad de recursos de cohesión sencillos.
7–8	La tarea se ha cumplido de forma eficaz. Se han desarrollado bien todas las ideas. La estructura es lógica y eficaz. Se hace un uso eficaz de una variedad de recursos de cohesión sencillos y algunos complejos.

Pregunta 3:

Vas a escribir un artículo para una revista internacional para jóvenes sobre alguna atracción interesante en un país hispanohablante. Puede ser un monumento o un evento como un festival o una fiesta que te guste mucho. Explica qué es, dónde y cuándo es posible verlo, y por qué es tan interesante. Escribe tu **artículo**.

3–4	•
5–6	•
7–8	<p>El alumno ha mencionado y desarrollado las siguientes ideas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • introducción (presentación de la atracción) • información sobre dónde y cuándo es posible verlo • información por qué es tan interesante • conclusión • el alumno deberá utilizar párrafos y emplear eficazmente una variedad • de recursos de cohesión: también, además, sin embargo, en primer lugar, etc.

Pregunta 4:

Vas a participar en un debate en tu escuela. El tema del debate es “Todos los alumnos tienen que hacer deporte en la escuela”. Puedes estar a favor o en contra del tema. Escribe el texto de tu **discurso** e incluye por lo menos tres razones para explicar tu opinión.

3–4	•
5–6	•
7–8	<p>El alumno ha mencionado y desarrollado las siguientes ideas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • introducción • presentación del tema • presentación de las razones a favor o en contra del tema • conclusión • el alumno deberá utilizar párrafos y emplear eficazmente una variedad • de recursos de cohesión: también, además, sin embargo, en primer lugar, etc.

Pregunta 5:

Trabajas como periodista para la revista de tu escuela. Recientemente has asistido a un desfile de moda en el que participaron los alumnos y los profesores de tu escuela. Escribe una **reseña** sobre este desfile, incluye cuándo y dónde fue, qué tipo de ropa se mostró y qué fue lo que más te gustó del evento.

3–4	•
5–6	•
7–8	<p>El alumno ha mencionado y desarrollado las siguientes ideas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • introducción • información sobre el desfile (cuándo y dónde se celebró) • información sobre los participantes • información sobre la ropa presentada • valoración del evento • el alumno deberá utilizar párrafos y emplear eficazmente una variedad • de recursos de cohesión: también, además, sin embargo, en primer lugar, etc.

Criterio C: Formato

- ¿En qué medida logra el alumno utilizar el tipo de texto correcto?
- ¿Utiliza el alumno el formato adecuado?

Nivel	Descriptor de nivel
0	El formato no es adecuado.
1	El formato es parcialmente adecuado.
2	El formato es adecuado.

Para obtener **[2]** puntos se deben cumplir todas las convenciones de cada tipo de texto.

Para obtener **[1]** punto se deben cumplir algunas convenciones de cada tipo de texto.

Las convenciones de los tipos de texto previstas son:

Pregunta 3: [Artículo]

- Título
- Fecha
- Nombre del autor.

Pregunta 4: [Discurso]

- Título
- Saludo inicial / referencia a los destinatarios
- Despedida.

Pregunta 5: [Reseña]

- Título
 - Fecha
 - Nombre del autor.
-